

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2016

aruandeaasta lõpp: 31.12.2016

nimi: mittetulundusühing TARTU SAKSA KULTUURI INSTITUUT

registrikood: 80078045

tänavanimi: Kastani 1

maja ja korteri number:

linn: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihthumber: 50409

telefon: +372 7422639

faks: +372 7422639

e-posti aadress: dki@dki.ee

veebilehe aadress: www.dki.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 5 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	10
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10
Lisa 8 Liikmetelt saadud tasud	11
Lisa 9 Annetused ja toetused	11
Lisa 10 Tulu ettevõtlusest	11
Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 13 Tööjõukulud	12
Lisa 14 Seotud osapooled	12
Aruande allkirjad	14

MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi tegevusaruanne

2016. aasta tegevuse kirjeldus

MTÜ Tartu Saksa Kultuuri Instituut tegutses 2016.a vastavalt põhikirjas sätestatud eesmärkidele.

Viisime ellu kõik projektid, millele taotlesime vahendeid. Kokku toimus 32 erinevat kultuuriüritust, sealhulgas kaks filmifestivali. 2016. a valmistasime Tartu SKI-le uue logo, kaasajastasime oma veebilehte ja uuendasime reklaammaterjale.

Õpetasime 16 lasteaia varase keeleõppe mudeli alusel saksa keelt kokku 26 rühmas. Lisaks Tartu, Tartumaa ja Paide lasteaedadele hakkasime õpetama ka Pärnu, Toila, Voka ja Viljandi lasteaedades.

Tartu linna ja maakonna õpilastele viisime läbi kaks võistlust ja orienteerumismängu, millest võtsid kokku osa 120 õpilast. Saksa külaistena esinesid õpilastele mustkunstnik Tobias Grünfelder ja näitlejanna Simone Mutschler. Saksa keele õpetajatele viisime läbi 6 täiendusõppe seminari. Erilise kajastuse sai Saksamaa tunnustatud luuleprõmmari Lars Ruppeli seminar õpetajatele ja vanema astme õpilastele.

SKI saalis toimus 6 filmiõhtut kokku 175 osalejaga. Et parandada filmiesitluste kvaliteeti, ostsime saali uue ekraani ja täiendasime filminäitamise tehnikat blu-ray mängijaga.

Festivalil Prima Vistale üks peaesinejaid oli Eugen Ruge, kelle kutsusime seekordsele festivalile esindama saksa kultuuriruumi.

Muusikalise poole pealt tutvustasime balti-saksa helilooja Gableri ehk nn „Eesti Mozarti“ loomingut ja esitlesime plaati „Von Salzburg bis Reval“, mille oli sisse mänginud Tartu pianist Andre Hinn. Väliskülalisena esines meie saalis Berliini pianist Corinna Simon, kes esitles mõlemas saksa riigis, SDVs ja SFVs üheaegselt sündinud muusikat.

Koostöös Tartu Ülikooli tudengitega viisime läbi Hessen Liidumaad tutvustava õhtu. Germanistika- ja kunstitudeng Alo Valge valmistas Hessenis sündinud ja tegutsenud isiksute portreemaali, mis kaunistab ka praegu SKI seina.

2016. a viibis SKIs mitmekuulisel praktikal 3 välistudengit Saksamaalt.

Raamatukogu hoidsime soovijaile avatuna tänu Brunswikeri fondi toetusele. Muretsesime juurde varase keeleõppe materjale.

Perspektiivid 2017 aastaks

Et 2017.a detsembris lõpeb Tartu linnaga hoone, Kastani 1, kasutamise leping ja maja vajab remonti, siis jääb põhiülesandeks rahaliste vahendite otsimine maja remondiks.

Kultuurivahenduse eesmärgil taotleme vahendeid Saksa Välisministeeriumist ja soovime pakkuda ka 2017. a avalikkusele palju huvitavaid üritusi.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	24 559	28 583	2
Nõuded ja ettemaksed	3 968	1 819	3
Kokku käibevarad	28 527	30 402	
Põhivarad			
Investeeringud tütar- ja sidusettevõtjatesse	10 481	9 894	5
Kokku põhivarad	10 481	9 894	
Kokku varad	39 008	40 296	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	3 211	4 397	6
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	11 365	11 365	7
Kokku lühiajalised kohustised	14 576	15 762	
Kokku kohustised	14 576	15 762	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	24 534	24 169	
Aruandeaasta tulem	-102	365	
Kokku netovara	24 432	24 534	
Kokku kohustised ja netovara	39 008	40 296	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	16	28	8
Annetused ja toetused	68 206	84 311	9
Tulu ettevõtlusest	1 661	1 137	10
Muud tulud	588	1	
Kokku tulud	70 471	85 477	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-24 233	-44 402	11
Mitmesugused tegevuskulud	-9 976	-3 955	12
Tööjõukulud	-36 364	-36 755	13
Kokku kulud	-70 573	-85 112	
Põhitegevuse tulem	-102	365	
Aruandeaasta tulem	-102	365	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	-102	365	
Korrigeerimised			
Muud korrigeerimised	-587	0	5
Kokku korrigeerimised	-587	0	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-2 149	243	3
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	-1 186	1 077	6
Kokku rahavood põhitegevusest	-4 024	1 685	
Kokku rahavood	-4 024	1 685	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	28 583	26 898	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-4 024	1 685	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	24 559	28 583	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2014	24 169	24 169
Aruandeaasta tulem	365	365
31.12.2015	24 534	24 534
Aruandeaasta tulem	-102	-102
31.12.2016	24 432	24 432

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi 2016. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid. MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel. Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringu- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Tütar- ja sidusettevõtjate aktsiad või osad

Tütarettevõtjate kasum(-kahjum) kajastatakse kapitaliosaluse meetodil.

Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjate laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 320 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnunud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikkust eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine; amortiseerimist alustatakse uuesti hetkest, mil vara lõppväärtus on langenud alla tema bilansilise jääkmaksumuse.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 320 eurot

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Seotud osapooled

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriolukordadele. Seotud osapooled on:

- tütarettevõtte ja sellega seotud isikud;
- juhatuse liikmed

Lisaks on seotud osapoolteks eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nendega seotud ettevõtted.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Pangakontod	24 559	28 583
Kokku raha	24 559	28 583

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 726	1 726	4
Muud nõuded	59	59	
Viitlaekumised	59	59	
Ettemaksed	2 183	2 183	
Muud makstud ettemaksed	2 183	2 183	
Kokku nõuded ja ettemaksed	3 968	3 968	

	31.12.2015	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 764	1 764	
Ettemaksed	55	55	
Muud makstud ettemaksed	55	55	
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 819	1 819	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2016		31.12.2015	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks		502		542
Sotsiaalmaks		1 034		1 084
Kohustuslik kogumispension		59		62
Töötuskindlustusmaksed		73		76
Ettemaksukonto jääk	1 726		1 764	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 726	1 668	1 764	1 764

Lisa 5 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad (eurodes)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon					
Tütarettevõtja registrikood	Tütarettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osaluse määr (%)	
				31.12.2015	31.12.2016
10440697	Saksa Kultuuri Instituudi Õppekeskus OÜ	Eesti	Ruumide rent	100	100

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon:			
Tütarettevõtja nimetus	31.12.2015	Kasum(kahjum) kapitaliosaluse meetodil	31.12.2016
Saksa Kultuuri Instituudi Õppekeskuse OÜ	9 894	587	10 481
Kokku tütarettevõtjate aktsiad ja osad, eelmise perioodi lõpus	9 894	587	10 481

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed (eurodes)

	31.12.2016	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	650	650
Võlad töövõtjatele	893	893
Maksuvõlad	1 668	1 668
Kokku võlad ja ettemaksed	3 211	3 211
	31.12.2015	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	1 718	1 718
Võlad töövõtjatele	893	893
Maksuvõlad	1 764	1 764
Muud võlad	22	22
Muud viitvõlad	22	22
Kokku võlad ja ettemaksed	4 397	4 397

Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused (eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2014	31.12.2015
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		
Sihtfinantseerimine	11 365	11 365
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	11 365	11 365
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11 365	11 365
	31.12.2015	31.12.2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		
Sihtfinantseerimine	11 365	11 365
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	11 365	11 365
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11 365	11 365

Lisa 8 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2016	2015
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	16	28
Kokku liikmetelt saadud tasud	16	28

Lisa 9 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2016	2015
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	68 206	84 311
Kokku annetused ja toetused	68 206	84 311

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2016	2015
Rahaline annetus	68 311	84 311
Kokku annetused ja toetused	68 311	84 311

Lisa 10 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2016	2015
Teenuste müük	1 661	1 137
Kokku tulu ettevõtlusest	1 661	1 137

Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2016	2015
Projektide otsesed kulud	24 233	44 402
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	24 233	44 402

Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2016	2015
Mitmesugused bürookulud	7 992	2 851
Kommunaalkulud	220	161
Telefonikulud	136	122
Auto kasutamise kulud	1 543	750
Panga teenustasud	85	71
Kokku mitmesugused tegevuskulud	9 976	3 955

Lisa 13 Tööjõukulud (eurodes)

	2016	2015
Palgakulu	27 180	27 470
Sotsiaalmaksud	9 184	9 285
Kokku tööjõukulud	36 364	36 755
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	7	7

Lisa 14 Seotud osapooled (eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2016	31.12.2015
Füüsilisest isikust liikmete arv	30	30

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2015
	Kohustised
Tütarettevõtjad	200

2016	Ostud	Müügid
Tütarettevõtjad	4 112	1 661

2015	Ostud	Müügid
Tütaretevõtjad	4 016	3 697

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 31.12.2016

mittetulundusühing TARTU SAKSA KULTUURI INSTITUUT (registrikood: 80078045) 01.01.2016 - 31.12.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANDRUS MIILASTE	Juhatuse liige	29.06.2017
Resolutsioon:	juhatuse liige(esimees)	

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Vaba aja veetmise, meelelahutuse ja kultuurilise tegevusega või huvialadega seotud ühendused ning huviklubid	94995	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 7422639
Faks	+372 7422639
E-posti aadress	dki@dki.ee
Veebilehe aadress	www.dki.ee